

中華民國郵政局特准掛號立券之報紙
領有內政部警字第二八八九號登記証

民國廿五年十一月十日出版

第八卷

第三十一期

(總號第二五三號)

نفاة الهلال
Yueh Hwa Magazine

華月

本期目錄

研究教義與闡揚教義是今日急不可緩的要務

務

玉景荷

馬松亭二次到埃行踪特輯

月 華 第八卷

第三十一期

研究教義與闡揚教義是今日急不可緩的

要務

玉景荷

既是穆士林的一分子，當然要明白教義，這是為穆士林的先決條件，因為教義的發揚光大和普遍的闡揚，這種責任是在穆士林們的肩上的。要說我們既然肩負了這種宣揚教義的重大責任，那末就得毫不躊躇的勇往直前的努力邁進，這樣才能把教義光大起來，他的光輝自然普照於世界。

現在使我們最痛心的，是處在這種複雜的社會裏，而時常地發生教案，要推察這種原因，就是我們的寶貴教義沒有普遍闡揚的缺陷，也可以說是個個穆士林們沒有盡了應負的責任，完全把闡揚教義的重責給一般教長和阿衡們有數的幾個人擔負着，認為教長和阿衡們是專門宣揚教義的負責人，而自為作穆民的就可以不負這種責任了！這種認識實在是完全錯誤，我們要知道，「宗教興衰，教民有責」，因為整個的宗教是由全體的教民來闡揚的，決不是有數的幾個人能夠作的到的，所以凡是為穆士林的都必須要來研究教義和闡揚教義，這才是對的。

但是我們要知道現在雖然宗教的刊物也有幾種，的確是較以往強得多了，不過仍然還是缺少，完全不能負起普遍宣揚的重責，可以說是局部的宣揚罷了，因此，我們要個個穆士林都來作這宣揚教義的工作，也就是我們盡了宗教上所負的重責，那末，教案自然會無形的絕跡，自然也就會光大起來了。所以說研究教義和闡揚教義是今日急不可緩的要務。

怎末說研究和闡揚教義竟成了今日的急不可緩的要務呢？因為我們闡揚教義不是在固定的時間和空間裏去工作，是隨時隨地來進行的，但是，倘若得到了宣揚教義的機會不來宣揚，這不是一件最可惜的事情嗎！所以我們對於教義要有深刻的研究，一逢機會來到，便盡量的闡揚，起對方敬慕的心理，給他精神上莫大的祈慰，同時瞭解，我們的教義，是有益於世界國家和家庭的，這種精神是何等的偉大呢！

筆者因為常常感到教義的研究非常急迫，而闡揚教義更為刻不容緩的要務，所以要

希望穆士林們趕快的負起這種闡揚教義的重責，而同時對於教義更要有深刻的研究，即以筆者而論，自覺研究教義極為淺薄，而闡揚教義的機會很多，要是把這極寶貴的機會空空放過，不是在宗教上有愧嗎！因此，便要喚起穆士林們注意，現在再舉出最近的一件事，來證明研究教義和闡揚教義的急不容緩了。

現在，正是齋戒月之來臨，凡是穆士林都要封齋，教義淺識的我，豈能不封齋嗎？當然也得遵命辦理，忽地一天，為特殊的事件被招集而去開會，在未開會的時間以前，有異教的同胞們這樣的問我：「你們回教人現在都要封齋，為甚麼要封齋，你也封齋嗎？你們封齋實在是生理上有妨害的，一些用處也沒有，祇可受些飢渴完了。我們看到有許多回教人也不封齋，他們也說不清楚為甚麼要封齋，你封齋知道為甚麼嗎？」在這個時候：我認為機會來臨，便馬上這樣的給他們解答：

「我因為知道封齋的貴，我才封齋，有些回教人不封齋說不清楚為甚麼要封齋，這種缺陷，是因為他們在宗教教育上是失學的人，又因為他們疏於自修和研究，所以才如此，我們回教人封齋當然有封齋的意義，我可以概略的說一說：封齋的要

義，可以分以下數點（一）清心（二）性靜（三）遵天命（四）行人道（五）忍苦耐勞。

（一）清心——在這黑暗而醜惡的近代社會裏，那一個人的心靈是清明而光潔的，不但說是很少，簡直說是沒有。為甚麼就沒有呢？因為人們那棵清明而光潔的心裏，為這黑暗的社會而醜惡化了。因此，社會的一切光怪陸離而險詐的事情，都是人心不潔的寫照，國家的衰頹不振，亦是由此而構成底。我們要是舉目一看，真是令我們毛骨悚然，在這種可怕情況之下，回教人要在這寶貴的齋戒月裏要痛下工夫作清心的工作，這心究竟怎樣的清呢？就是詳細的察心靈的污點，並用最嚴刻的方法去光明心靈，讓那心靈的光芒照射於外，使其恢復了初生時期那樣純潔的美態，不讓他再有絲毫的邪污夾雜其中——修養成功純正的心靈，去處世接物，這當然是才有益於人羣。這是回教人封齋的第一要義。

（二）靜性——回教人既然因清心而獲到純潔而光明的心靈，為甚麼還要靜性呢？因為單純的只去做清心的工作而不靜性，仍不能完成人類的光明心靈和清高的品格，所謂天命之謂性，性是天賦的。心靈明暗的表露，即是個性的反映。性如煤

炭，心似火焰，也就是性為體心為用。凡是性質醇厚的人，其心田是光明的，性質刁惡的人，心田一定是奸詐的，又可以說，性是相表裏的，因此回教人對於靜性看得非常重要，每到齋戒的期間裏，都要靜性，這性又是怎樣靜法呢？——就是在個人的行為上作詳細而綿密的檢討，有無卑鄙惡劣的勾當，有無損人私己的偏僻動作，都要分別深思考查，反躬自省，完全使其個性達於靜的境界，而嗣後的一切行動，消滅放僻邪侈的劣跡，沉沒自私自利的惡念。這是回教人齋戒的第二要義。

（三）遵天命——凡是天定的一切事件，也就是真主所命令人類，應當身體力行的一切事件，但是這些主命世界人類的一切應行事件，都是有益世界人類的事件，因為主是普慈的，最大的，願世界的人類都走進光明的路子裏，因為人類為萬惡的社會所誘惑，都違犯了天命而奔入歧途。所以現代的人類，差不多都表現着背道而馳的樣子，因此竟把世界，國家，社會，身家，弄得糜爛不堪，在這種情況之下，主命令人類齋戒，就是使人類，有反省的機會，行痛改前非的自修，不讓人類，永久的沉入孽海，而妨害人羣的福利，所以回教人既明白齋戒的重要，便遵行天命，

根據古蘭真語，首先清心靜性，逐步前進，去做造福人羣的工作，這是回教人齋戒的第三要義。

(四)行人道——人道是維繫人類幸福的因素。以大同為目的，以仁愛為手段，所以必須具有視世界如一家的眼光，和相待如兄弟的思想，才能實現人道的真精神，但是人類間，因為失迷，天命，便以仁愛相待者少，而以殘逆相對者多，這種現象，即是人類中最可怕的不幸事件，因此便引出國與國爭，人與人爭了。所以世界才不安起來，國家也不靖起來，社會也隨着紛擾起來，這種情況，便是人道沒沒廢結的現示，也可以說是人類的性心每況愈下的特徵，所以回教人要在這齋戒的期間裏除行清心靜性工作以外，更要格外的隨時隨地實行人道事業，維持人類的幸福，消滅人類間的貧殘的惡行，這是回教人齋戒的第四要義。

(五)忍苦耐勞——我們要為人羣的福利去工作，不是安逸而飽暖的工作能夠獲得成功的，必須有忍苦耐勞的精神才能有成功的最大希望，可是忍苦耐勞去為人羣的福利而工作，在這貧殘的時代裏，這樣的人，恐怕是很少吧！那末，怎樣才有實現的可能呢？就是先有忍苦耐勞的真精神

，然後去工作。才能實現為人羣謀福利的偉大事業。因此回教人要在這齋戒期限裏，凡是回教人都必須封齋，並加多禮拜，這就是鍛練忍苦耐勞的精神，預備給人羣的福利去工作，這樣才能有，成功的極大希望，怎末能夠就可以養成這種忍苦耐勞的高尚精神呢？因為先有光明的心靈，和純潔的天性，遵守天命，厲行人道事業，而忍苦耐勞的精神不待鍛練已蘊藏在裏面？這是回教人齋戒的第五要義，回教人齋戒的意義，也就是這五大要義。

在這個時候，異教的同胞明白了回教

馬松亭阿洪二次到埃行踪特輯

壹、抵波賽記

一、自中國回教慶弔專員來埃之消息傳至開羅後，各大報之記者紛紛至內宮辦事處及埃及宗教部訪問專員之消息並探聽來埃之日期。

十月八日埃及金字塔日報 (AL-Ahram) 載有慶弔專員馬君松亭之照片並載明來埃之目的及先生之小史。

十月十日埃及報報 (ALBALAGH) 載有專員之消息甚詳：

「中國回教學者，馬君松亭，代表中

人齋戒的峇解，他們立現了敬慕的神氣，也就是崇敬，我們教義的這種偉大精神！

諸位可愛的穆士林，大家由這一件事情看來，研究教義和闡揚教義是不見今日的急務？倘若在這異教的同胞質疑之下，筆者不能解答一二，不但不能闡揚教義，且要遭人家輕視，這是多末可怕的一件事，由此可見研究教義是刻不容緩的要務，敬希全世界的穆士林們都要負起這種責任來，造成和平與大同的世界，共享人生的福利，表揚伊斯蘭的光明，普照世界！

國回教來埃任慶弔專員，馬君為北平成達師範學校創辦者；對於中國之回教宗教及教育事業頗為努力，曾於一九三二年來埃，謁前王福德並護送中國學生受業於愛資哈大學。前王福德准馬君之所請，曾親令愛大當局派遣教師至該校授業及考察中國回教狀況；並收留所送之學生，前王福德曾送該校阿文名著及宗教書籍頗多。今由宗教部得來消息：馬松亭先生已受任中國回教慶弔專員，現已由中國起程，不日來埃」。

十月十日埃及奮鬥日報 (ALGEHAD)

載有專員來埃之消息，大致與報略同，該報爲現內閣國民黨報，曾於所載之消息後謂「馬君松亭爲努力中國回教事業之名流，努力溝通中埃文化之要人，吾人希望此次先生來埃後，對於先生所努力之一切事業有極大之成功……。」

二、回教青年會及正道學會等，均于得到馬君來埃之消息後分首探聽消息，十一日回教青年會副會長阿布杜萬哈布君至學生部探聽來埃之確實消息後，曾電知波賽分會代表歡迎，並於專員赴開前電報總會以便準備歡迎……。

三、中國留埃學生部，自後馬代表來埃之消息後，即籌備一切，曾於穆罕默得二黎街租安房一所，該房爲本年新造之洋樓，甚爲壯觀！

沙部長儒誠擬定於十九日赴波賽歡迎，成遠留埃學生派王世明代表赴波賽歡迎並照料一切。

四、波賽：船於十月二十四日下午一時入港，至碼頭歡迎者甚衆，除沙儒誠先生及學生王世明並青年會代表乘汽輪直接赴港口歡迎外，餘者均在碼頭等候。一時馬代表於羣衆歡呼中下船，與各要人寒暄後，記者要請攝影，後由海關稅務司司長邀請至辦公室稍息，至碼頭歡迎者有青年

會義合凡會諸代表，波賽警察廳廳長，各報記者，人數甚多。

馬代表與稅務司長談話之際，衆記者要請十五分鐘之談話，馬代表准其要求後，謂：「此次來埃代表中國回教徒叩暗故王；慶祝新王，並與宗教部長愛大校長商討中國回教之一切進行事宜。埃及政府此次在政治之勝利，吾人於慶祝之餘甚爲欽佩！一切之成功，皆爲國民黨領導下之一般民衆勇敢奮鬥之精神所得。實爲民族運動成功之先聲。望各位代向全埃回教同胞致意。擬有告埃及同胞書，待至開羅後容日發表」。

此時有金字塔日報記者問：中國政治現狀如何？中日關係近日有何進展？」答：「在蔣委員長領導下之四萬萬五千萬之民衆，皆在努力各方面之建設，政治方面在唯一的南京政府努力之下，頗有長足之進展！尤爲經濟方面，自中國幣制革新後更爲昔日所未有之進展。至於中日關係，在各友邦不防止中國進展之下，當可恢復常態，不難彼此諒解。」問：「是否中國欲與日本作戰？中國方面在準備方面如何？」答：「此問題非一般所能知者，故不能答覆。」

談至此，已超過十五分鐘矣。

四

稅務司長敬以咖啡，並謂：所有行李，均免驗放行……馬代表特爲致謝，稅務司長特邀請代表同攝一影以作紀念。告辭後至平安旅館稍息。

奮圖日報特派員至旅館來訪，談話一小時半，所談中埃事甚詳，明日可載諸該報。

回教青年會秘書舍里地(Shardi)代表該會來訪，並約請晚宴於該會。

七時訪稅務司長，並致謝意。

七時半至回教青年會拜訪，曾見該會會長麥哈末依佈拉欣，談時甚久。

回教青年會以爲馬代表未能久留波賽，故不能召集大會歡迎，故至該會秘書家設宴款待，夜宴畢，曾有該會秘書代表該會向馬代表致意，並有長篇之演說（演說辭另寄）並有名詩家滿蘇爾韻詩歡迎（另寄）時馬代表講中埃自古在歷史上之關係及中埃當在宗教上政治上經濟上携手之重要（另寄）當派王世明爲臨時翻譯，到會者均以爲馬代表之主張，誠爲努力世界和平之初步，故在席來賓，均各稱贊，掌聲不已，適足一時之盛，已分離四年之埃及及飯，今日於衆同志歡迎下誠肯下，實爲難得之機會，故馬代表精神異常高興！至十一時始散。

擬於二十五日十二時赴開羅。

貳、由波賽至開羅記

一、到開羅之前夕：二十四日晚，波賽當地名流，及各機關重要職員，並波賽各商會團體代表來旅館拜會者甚衆，回教青年會會長協同義合凡(兄弟)會會長同到旅館約請馬代表延期赴開羅，情意誠懇，願於明晚假義合凡會址，舉行大規模之歡迎會。但馬代表以爲行期已定，不便更改，且開羅各方面早已電知，故對大家之誠意謝辭云。

二、赴開羅前：二十五日此間各報均載有馬代表抵波之消息；而對馬代表對記者之談話，所載甚爲詳細。其中尤以奮關日報所載馬代表對該報特派員之談話，甚爲真確詳盡。而於本文前，大書「中國回教領袖已抵波賽」。

三、波賽市長：波賽市長於二十五日上午特派代表來旅館拜會，當由王君世明引見於旅館會客室內，彼此寒暄後，謂「謹代表本省市市長雷木則貝，向貴代表致候，本省市市長原擬親來拜會。奈因昨日自接宮內命令代表國王及攝政委員會歡迎外約但最高長官阿布拉杜赴開羅事，至今早八時，始反波賽。待稍行休息，定赴車站歡送……」等語。馬代表謂：「對貴市長之隆情厚意，頗爲感激。至於貴市長赴車站送行，誠不敢當！故請代爲致謝！赴開羅前當親赴市府拜訪，請先爲致意爲盼。」該代表因時間關係，遂辭去。

四、市政府：時有青年會秘書舍里地來訪，並願同赴市府往訪市長。十一時馬代表及沙君儒誠，王君世明等乃協同舍里

馬松亭氏謁見埃王

在亞力山大行宮

開羅九日下午八時二十分電稱：「馬松亭阿衡於星期一(九日)上午十一時，奉埃及國王法魯克陛下，在亞力山大行宮，賜予謁見。」云云。

地君乘汽車赴市府：初舍里地君於赴市府前曾由電話通知市府秘書處，故至市府時，彼等早已准備，當由舍里地君引入市長辦公室，並爲介紹。於彼此寒暄後，市長雷木則貝乃謂：「弟對中國之回教情形，頗爲熟悉，蓋爲弟對東方回教之復興運動甚爲關心，甚願於最短期間有以長足之進展！而使全世界回教徒之地位，於政治

上，經濟上：能有相當之抬頭，此爲吾人之最希望者，」當由馬代表答稱：「承君注意中國回教之情形，甚爲感謝，至于吾人欲使全世界回教復興運動之得以成功，必須努力團結，聯合一致，共同奮鬥，來日之成功，定可把握！最近全世界之新思潮，已將走入伊斯蘭之門徑；蓋當此全世界紊亂時期，對伊斯蘭真正和平的需求，已日迫一日，有志於努力回教事業者，萬不得忽視！」後復由馬代表對中國回教與運動之勃興，及於教育上之新進展，述說頗詳。談約時許，始辭謝而返。

五、波賽車站：赴開羅之特別快車，十二時一刻由波賽開行，十二時馬代表乃協同沙王二君同赴車站，站上早有第一區署長及警士二十餘人到站維持秩序，進站後，秩序井然。到站歡送者計有波賽市長，上院議員依布拉欣貝，義合凡會，青年會及其他各商會代表二十餘人，來衆同馬代表步至頭等車前，相談約數分鐘，乃彼此握手，後馬代表遂登車，市長復特請馬代表於回國前，務請早來波賽數日，以便作長時間之談話，並可就便賞鑒此間新建之「福德新村」。此時車已開行，時已十二時二十分矣，蓋因

談話之關係已延長五分鐘云。

六、開羅車站：下午四時半，安抵開羅，前往車站歡迎者計到有愛資哈大學代表，回教青年總會代表，記者公會代表，中國駐開羅領事代表，中國旅埃同鄉會代表，中國留埃學生部全體，以及其他中外各界名流，各報新聞記者等，計凡百餘人（圖見）。車停後，馬代表向各位分別握手，並致謝意。當時一般記者，都各在站攝影，馬代表旋於達克達克之攝影聲中，同歡迎者步出站台。當有青年會副會長萬哈布君，約請馬代表下榻於青年會中，客居三日（按阿拉伯回教徒之習俗，客人入城客居三日為最低之限度，故阿人愛客馳名全世界）後經馬代表堅辭，始行移出。

馬代表初至開羅時，曾向歡迎大眾謂：「當此炎熱天氣，煩勞大家，弟心誠覺不忍。諸君之美意，弟甚為感激！容稍休息，當自拜會大家也……」時有舊友候賽尼君備有自用車親駛至穆罕默德爾利街馬代表辦公處。

七、馬代表辦公處：成達留埃學生，自接到母校正式訓令通知馬代表赴埃之消息後，即着手籌備馬代表辦公處，故特於穆罕默德爾利街覓得最高大洋樓之第三層，所有辦公室，客廳，寢室，餐室等，均由

諸學生設法籌備一切，亦甚妥當，而甚美麗壯觀。該辦公處已於馬代表到埃之第二日正式辦公矣。其組織如下：

(一) 總務——韓天一

(二) 文牘——A. 中文兼收發：馬志程

B. 阿文兼收發：張秉鐸

(三) 交際兼翻譯——王世明

(四) 情報——金允嘉

其中庶務會計除韓君天一担任外，並由馬志程協理。

叁、在開羅行踪

（十月二十八日）

十月二十八日（聚禮四）

上午八時往訪海阿卜頓拉（內志人）；九時半回拜海阿卜頓拉則哥；及各中國同鄉，下午三時半海三一達里家人來訪，四時赴奮鬥日報社。六時應中國學生部之歡迎會，屆時除全體同學外，並有來賓三十餘位，俱埃及名流，報界記者，及中國駐埃領事邱祖銘先生，及秘書朱先生；六時半開會，由沙部長主席，胡枋權司儀，唱黨歌及讀總理遺囑後，由主席致開會詞，學生代表納子嘉同學致歡迎詞，然後由來賓回教青年會副會長海阿卜都萬哈卜南札爾演講略謂：「馬代表遠涉重洋不避艱辛，為宗教奔走，為回教努力，實

令人欽佩之至！我希望這位中國回教的領袖在此之後多多的來埃，為敝國增光，」繼有埃及大詩人哈拉威先生，拜拉愛晚報記者哈非祖先生等演說，最後由余致答詞，馬子實同學翻譯，大致為「今天本人能在此處與諸位相聚，這是本人認為最榮幸的事，尤其是藉此得晤各名流各學者，今天我想要向大家說的話約有三點；第一，向大家報告本人來埃的任務；第二，報告近年中國回教的狀況；第三，對諸位同學的希望。關於第一點，我的任務為代表中國穆士林來埃弔唁前王福德一世，因四年前本人曾因護送學生得謁前王，並賜有多量之圖書，後本人回國，中國回教為如此多之圖書特建一圖書館，取名為福德圖書館，前王駕崩之惡耗傳入中國時，舉國之穆士林皆為失此努力宗教之賢明君主而悲哀，故來電弔唁，二為慶祝新王法魯克一世之登極；三為代表北平成達師範學校校長唐柯三先生見愛大校長，感謝其對中國學生之愛護及優待，並報告愛大所派去中國之兩位博士之成績及將來成達師範學校發展之計劃。關於第二點，中國回教進展之情形，因近年來中央政府之注意幫助及大家之覺悟，較以前大有進步，最近有一般非回教徒的學者如李書華顧頡剛陶

希聖徐炳昶等特別的來研究回教。關於第三點所希望於諸位同學的是望大家求真實的學識，努力苦幹，將埃及的宗教學識帶回中國，以解大家的渴學。」

演講時有記者數人，散會與畫報記者約談半小時。九時正道會會長黑祖爾先生偕同秘書來訪，二人因為四年前來埃時之舊友，故一見各叙別情，並訪問中國回教之近況，談至十時方由學生部分手。

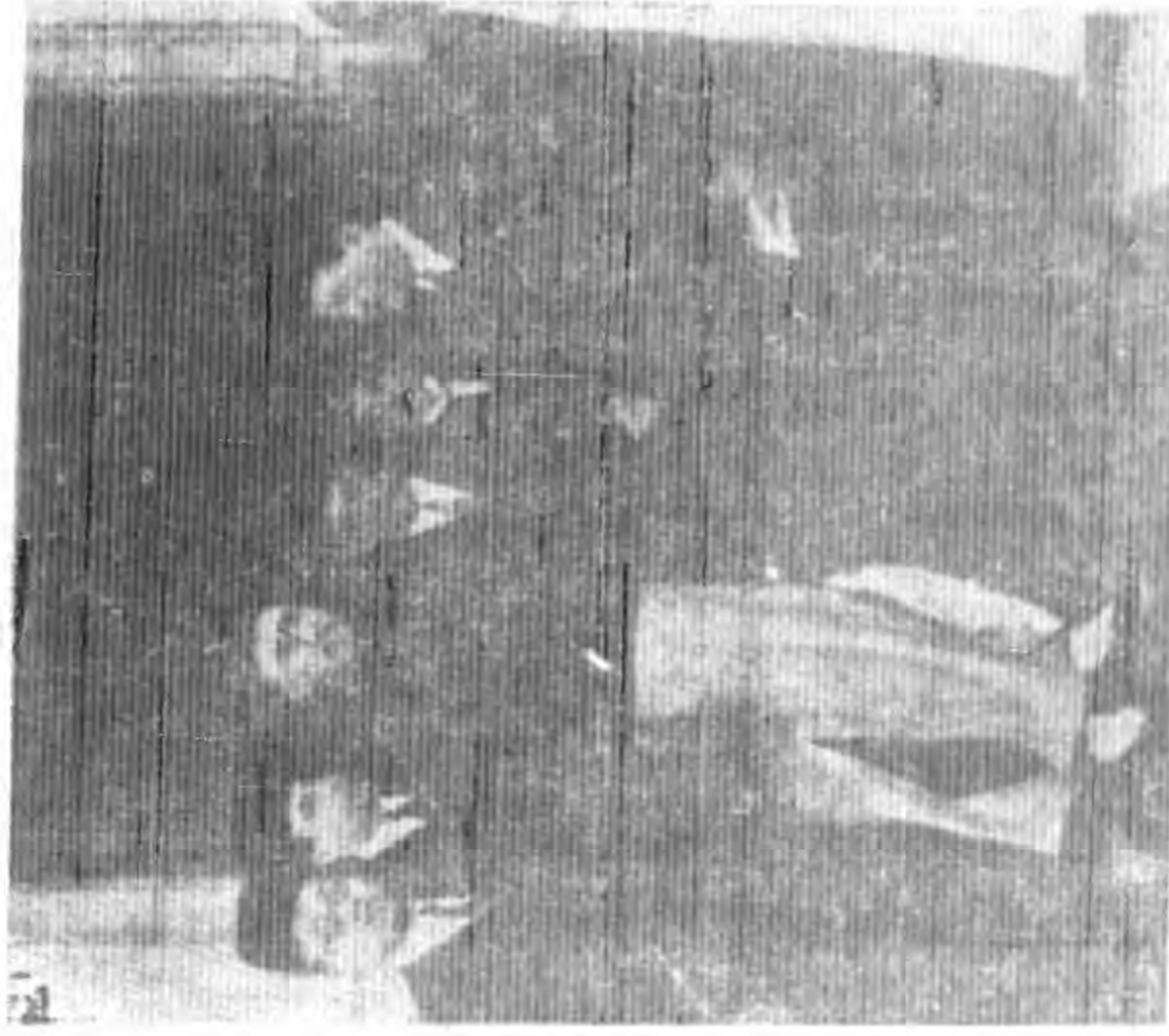
二九日（聚禮五）

是日早九時派王世明到愛大教務院商請哈利代伯關於會見愛大校長之手續，十時赴皇宮簽到，當時由國王代表穆哈默德候三伯御前大臣第二處處長接見，簽到處分為兩部，一為國王簽到處，一為攝政委員會簽到處，雙方簽到畢，由穆氏招待至特別客室，用過咖啡，很和藹地寒暄了幾句，

我便報告我這次來埃為代表中國之回教徒叩謝貴國前王福德二世及慶祝新王法魯克之登極。後由彼致答謂：「本人代表國王感謝閣下之盛意，並請閣下向貴國之教胞代為致謝。」又問及中國回教之情形等等，約談半小時方起身告辭，穆氏送至宮門，提

手相別（見圖）然後去開羅市政府拜訪市長，相見後，將此次來埃的使命及成達學校之概況略講一遍，他聽後異常高興，並引用天經聖訓來竭力鼓勵為宗教努力，臨走送出門外，並約定不日內親來宅拜訪。

由市府出來後，去訪前慈善部長阿卜



都阿則子，適遇其有病，不能出見，余因為故友之關係，便直入其臥室相見，阿氏對於中國回教之情形異常關心，尤其關於愛大所派之兩教授的成績品德如何，問之又詳，因之便將中國回教近年來之進展及二位教授到成達學校後學校地位的增高詳

以答告，阿氏因病已久，身體很弱，不宜多談，故向其告辭。

十一時，畫報記者來訪，十二時偕沙主任王世明三人去哈利代伯使館，飯後談及四年來成達學校之經濟恐慌，歷受外界之打擊，數次曾幾乎中途停辦，這次來埃晉見校長，除報告成達近況外尚要求增派教授來華，哈利代伯答謂：「閣下之不懼困難為主道犧牲一切，像這樣之精神真主必能助你成功，至於要求校長增派教授，可說無何問題，其他的一切我是盡力幫忙尤其關於見國王見攝政委員等事，我全代為辦理一切手續。」告別時，我們約定次日（卅日）到旅舍來相會。

下午四時赴青年會副會長之茶話會，到有名人很多，他說他與中國人認識最早來埃之哈德成王靜齋二位先生，他曾各方面的幫忙，散會後我向這位很忠厚的學者要求為成達學校向各學者各著作家募捐書報，充實福德圖書館，因為他是一位有名的學者，交際最廣，尤其是教育家，募捐書籍在他易如反掌，我提出了這個要求後，他很慷慨的便允許了。

赴青年會副會長之茶話後，往訪愛大

哲學研究教授薩海芝巴禮未遇。

六時赴正道會回拜黑祖爾會長，是晚適逢該會爲演講日（每聚禮五），於是參加該會，至晚八時方回。

晚訪馬子實君未遇。

赴青年會副會長之茶話會前，接國王大臣來電，約於三日十時晉見攝政委員。

三十日

是日早飯後，整理禮品，十一時一爪哇青年來訪，並請與我拍一照片。

下午五點，哈利代伯來訪，由沙主任作陪，略用茶點後，參觀我的臥室，並商議禮品如何分配，結果國王玉鐙几上圍屏一架，代盒中國印報古蘭一部，古瓶一對，細綢一匹；內閣總理，及攝政各委員，國王御前大臣，愛哈默德哈賽南各爲古瓶一對，古蘭一部，細綢一匹，茶葉兩瓶；一切分配畢，哈氏便告辭。因今晚爲涉爾邦月第十五日，要到雷法爾禮拜寺去。

三十一日

是日早將所有贈校長，副校長，及哈利代伯之禮物分配完畢，便偕同沙部長，王世明，金殿桂，乘汽車赴愛大教務院，先至哈利代伯辦公處，略爲休息，將成達學校及唐校長給校長之中英對照信及成達

學校阿文報告交與哈君，然後攜帶禮品同哈君去見校長，見面後握手爲禮，落坐後由哈君向校長介紹，說：「馬君爲中國回教之領袖，回教之學者，這次來埃，爲代表中國五千五百萬之回教徒慶祝新王法魯克一世之登極，及弔唁前王福德一世之歸真，並向校長報告一切」，談話間遂將兩信以阿文翻譯與校長，然後將報告書一并交與校長，此時他面部呈現出一種極謙恭極和需的態度，很柔和的說：「世界上的回教徒皆爲兄弟，皆應彼此相愛，互相幫助，關於貴國之教胞最爲本人所敬愛，因爲他們正在爲宗教努力奮鬥，我希望中國之回教能普遍全國，自有進展，對於閣下之努力主道，遠涉重洋，不避勞苦，爲宗教奔走，更所欽佩。中國之回教現在正需要多量阿文學者的助力，本人在可能的範圍之下，定要盡力幫助中國回教之發展」，當此時機，我向其要求幾事，他說：「在報告書中是否包括了閣下想要要求的事？」我答以已在報告書中提及，他說：「既在報告書中已然說明，我將將他詳讀一遍，無論有什麼要求，我必量力照辦」，在此段談話之後，便問：「中國之回教可有什麼派別？」我答：「中國之回教徒全爲「哈乃非」派，他說無派別是非常之好的，不過教

派的分歧，也是一種天然趨勢，必然的現象，因爲一般學者每研究一種東西，必是追根求源，一般法學家也是如此，結果因爲人人見解的不同，思想的不同，而分了的派別，總之這是一種必然的現象，不過我希望中國之教胞在教派統一之下，須注重天經註解學，聖諭學，兩種，因爲這是回教基本。我向其答謝說：「今天得見閣下，並聽了這番懇切的談話後，是十二分之感謝，本人這次來埃，爲代表唐校長報告成達學校之近況，及貴國所派之二位教授到中國後於最短期間所收獲的美滿成績，不過二位教授到中國後，在招待方面恐有不週之處，望閣下格外原諒。本人這次來埃後，觀察所有在閣下愛護之下的中國學生，一切皆上軌道，學業進步，很可說是閣下之力量」校長答曰：「我希望所有中國學生都有很好的成績，豐富的學識，回國後爲貴國之回教有所貢獻，至於在中國方面關於阿文教員及其他關於宗教的事項，我絕對加力輔助！在埃及方面，中國學生有什麼要求，我定盡力而爲。談話間，將贈給他的禮物及贈圖書館的書報照片，一一交他，他在感謝我後，並請代爲向唐校長致謝，這時阿卜都萬哈布南札爾先生爲昨日約定是日十時的約會而來

除對彼個人表示歡迎外，亦對中國與中國回教表示歡迎。

繼由被歡迎者起立先對青年會之招待優遇致謝繼述中國回教徒之情形，此項談話最可證明彼之學識廣博與証明回教徒在中國各民族中的優越地位。

△對舊聞日報記者之談話：

在此歡迎會終了時記者即趨前，以奮鬪日報之名義要求請其對本報讀者發表關於中國與中國回民的談話，當蒙其允許，即對記者作如下之談話：

本人為受中國回教俱進會之派遣，該會為中國最大的回民團體該團體受中國之回民之使命，該會又遣個人來埃，其使命是為進謁埃及國王法魯克陛下，以便代表中國全回民致祭於先王福德一世，並慶賀新王之榮昇埃及王位，此埃及我等認其為回教世界的領袖。

△呈獻給國王法魯克一世之珍貴禮品
彼繼而言曰：此次個人尚攜有中國回教徒贈與埃及國王法魯克一世之珍貴禮品其中有經北平成達師範學校印之古蘭一部。

我將用一部由中國一回教學者手寫之古蘭，此經是二百年前之古物共分爲三十冊，每冊有堂皇之裝訂，此部古蘭將爲中

國回民呈獻於前王福德一世坟墓上之禮物

△進謁愛大校長：

彼繼謂，我將進謁愛大校長回教領袖穆拉額氏，以便我人代表中國回民向彼致謝彼之眷顧中國留埃學生團，及彼對中國回民之偉大貢獻，並向彼商討關於今後，中國回教徒之事務與關於派人赴中國任教等事宜。

△為紀念福德一世特在北平創設圖書館：

彼繼謂：我人於前次遊埃時蒙前王福德一世贈予中國多數宗教書籍，我等即開始創建一大規模之圖書館名之爲北平福德一世圖書館，此圖書館將成爲中國之唯一回教圖書館，前王所贈予之圖書也就是該館的主要藏書。

將來即行收集大部的中阿文書籍，所謂中文書籍者即專指中文研究回教者言，此圖書館之建築行將完成於世界各方搜集書籍後即將正式舉行開幕典禮屆時政府要人參加，我人將於在埃期內於可能之範圍內搜集圖書。

繼由記者向彼詢問中國回民狀況承彼回答：在個人第一次來埃歸國後即於回民衆多之地域內致力於宗教事務時至今日回教宣傳在中國突飛猛進，我認爲愛校派往

中國之二教授，彼等對中國回民有極大之貢獻，即如彼等在北平成達師範學校中對於阿文與宗教學有極大之貢獻，至於今日中國回民之數目已經超過五千五百萬，彼等有彼等之制度風俗與回教習慣，彼等在中國民衆間實有最高之地位，因彼等堅持回教教訓的緣故，因此公認彼等爲中國各教中佼佼者，彼等更有宗教法庭與寬大的禮拜寺以及那些支配回民之一切事業的團體，最近回教人之從事於治軍與政治者數已大增，如寧夏省主席即爲馬鴻逵將軍，青海省主席馬麒，更如唐柯三先生任藏委員會之要職此委員會屬於中央政府行政院，同時唐先生還是北平成達學校之校長。

△中國的政治現狀：

記者請問現在中國之政治情形，承其談話：謂中國政治狀況在近年中進步非常，尤其中日邦交一事，最近中國政府與日本政府進行談判，但中華民族認此次之合作當按照真實了解爲條件，必需不損及任何一方的利益。

現在中華民族正在最危險的生活過程上，現全國一致反對分裂政策，故各省政府各長官具都在南京政府蔣委員長的旗幟之下，彼等正用全力向經濟與政治的途中

邁進因而政府亦切實領導人民實現民族主義全中華民族已感到目前所當注意者為放棄仇視政策中國人感到此政策是禍害的泉源，這是最防其進展的，在最近的將來君等可見這偉大而人口四億七千五百萬的中華，將成爲世界的強國之羣中，至那一天則東方可受到安適合其名子亦可對歐西民族相誇耀了。

記者談至此隨即致謝而辭出。
馬先生一行數人將於今日乘午車去開羅，將於下午四時二十分到達，屆行時將有多數人赴站相送，青年會代表即其一也。

2. 舊聞日報 十月二十六日
中國回教領袖，對本報記者之談片：
埃及在中國之地位，與埃國民運動在中國之聲譽。

波塞本報專電——昨日上午十一時，中國回教徒之領袖馬松亭先生偕同中國留埃學生部部長沙國珍先生與學員王世明君，更有波塞回教青年會秘書史勒底氏，運赴波塞市府，當與代理市長魯木則見相見，談話約半小時當時之談話爲關於中國回教與回教徒之情形，於辭出後即全體赴車站，以便乘車赴開羅也，當經站長穆素他弗相迎馬先生，並請馬先生入其辦公室相談至開車前一刻鐘，而代理市長魯木則貝到站爲歡送馬松亭先生，更有巧遇者則爲上議員吾故爾先生去開羅，致與馬先生相遇，更有青年會之代表來站相送，車行時最足以表現回教關係的美雅，馬先生與上院議員吾故爾先生同乘一等之一車箱中。
埃及在中國之地位。

昨日爲歡迎馬先生在回教青年會秘書室中所舉行之宴會中，曾談及英埃條約之事常經馬先生表示，中國的大小報紙，尤以回教報，皆極注重英埃此次之談判各種日報每日皆有對此事之登載並發表評論更希埃及此次古國護得成功，因中埃皆爲古國，並在兩國間千餘年來即有商業關係，故中國人認爲埃及之由帝國主義者下解放出來，實是東方民族前進之第一步伐，彼繼謂：在英埃兩國之和約簽訂之日，是爲中國民衆尤其回教徒最喜悅之一日，故中國各報，將此約全文全部登載，並將埃及領袖納哈司巴沙之玉照披露於北平各大報上。繼曰或許埃及人以及爲中國人了解埃及之領袖納哈司巴沙吧？但埃及人當知道，納巴沙之令名是比其他偉人還顯名，我人至信柴魯爾與其納哈司，是東方兩領袖，彼二人對東方之崛起有最大之成就故我人可以納哈司巴沙，當爲我民族希望與復興之典型。

關於埃及及報紙者。
馬先生繼謂：因此我不能不對埃及及報紙表示不滿意，因埃及之報紙，忽視中國事務及結合兩古民族的關係，如果說埃及爲近東文明之母，則中國爲遠東文化之源與創造者，最當爲我們注意者則爲中埃間復興宗教的經濟的各種關係，故埃及新聞是應如中國報界之行事而担起此種任務來。
回教在中國。
彼繼謂：埃及可借著埃及的學者與受過教育者可將回教傳布於中國各地，因爲中國各民族在現在已感覺到需要引導他們至回教正途上的人們：如欲傳播此種宣傳，定需一般深研宗教者，我人覺得此種任

務除愛資哈大學之學者無能勝其任者，中國的一般回教學者，當聽到愛校在穆拉氏之領道下時歡悅異常，因穆氏之威名實爲一回教之整理者，故中國回教徒皆希望能在穆氏之領道下有益於世界回教與回教進，我人將與穆校長面商中國民衆所引領的任務與彼詳商，此種事件是自由回教教訓中才可得到者。

記者對彼之誠懇談話極爲感謝，並對馬先生曰：我將盡個人之力量爲回教努力此奮鬥日報是回教大報之一，彼對中國民族與回教民衆之一切活動莫不竭誠披露之，當經馬先生對奮鬥日報之佳意與對其主筆之注重回教事務，特感謝云。
3. 新聞報 十月二十六日（志程譯）與中國回教領袖馬松亭先生之談話對先王福德一世之吊唁。
埃及對於中國回教之活動——北平之福德一世圖書館。

昨日午後四點一刻，中國回教領袖馬松亭氏，自中國經波塞受中國回教團體之委派到達開羅，彼此次之使命即爲進見法魯克一世并致賀忱并予哈前王福德一世。當時在站迎候者，皆爲一般注重東方回教問題者，如回教青年會之代表爲阿百都萬哈布南札耳及理里黑，與得里底里博士等，而中國留埃學生部全體學員由沙國珍先生領導。
當問回教青年會之代表會面請其下榻於該會，當經婉言謝絕，而昨夜於中國留埃學生部之夜宴。
此位偉大回教徒之最顯著的外表，則爲彼極和藹，彼對來訪者逐一面見並問候

對於中國學生言談舉動皆和悅可親，此爲其個人之謙恭之表現也！

當馬松亭先生聽到新聞報一名時彼即宣稱：這是我與中國回民在中國常聽到常讀的一個名字，我們雖然不了解與讀誦阿拉伯文，但我們對於新聞報一名的立場，是最可證明該報爲東方回教世界運動中最

大的一個柱石，我覺得我對該大報的讀者談話是很光榮的，即請提出各種問題來！

承其不棄，馬先生即對記者談及中國之回教活動他說：中國的回教活動：回教活動在中國，近幾年來有極良之發展，我說此話的意思，非指多數的外教人或拜偶像者皈依了回教，雖然這一點也發生過，但我所謂的良好進展，實指中國回民於近年內注意到教育回民與用回教的堅實美德陶冶回民的子弟們，所以教育的活動文學與思想的潮流在近年中最預示最大的效果的。

埃及對於此種良好的活動有最顯著的影響，這是因爲埃及的文學學術之活動與在埃及與中國回民間的良好關係所致，同時中國政府亦致力於此種進程，因中國政府優待回教徒，及注意回教的利益，並致力於使回民進步，無礙者回教徒爲該政府的大部人民，彼等爲中國最有力的份子。再者近年來，各教的多數大學者思想家，都極注意於研討回教與認識其基本教訓以期完全了解其哲學，同時有部份人又注意於阿拉伯人與阿拉伯文學，我人曾多次被邀在各學術機關作公開之演講，如在北平大學燕京大學與基督教青年會，及美國各學校中，並在政府播音台限定每月有

兩次播音，以便演講回教之內容。

但此種活動的第一種主動力，却是已故福德一世之眷顧方有以致此也；

我人曾於四年前來埃及，我人幸與先王談及中國之回教，當蒙將大部中文書籍賜予我等，這些書籍是使非回教徒注意回教文化的主動力，也是主動回教教育的。我等已將此項書籍妥爲收藏，我人又因此書籍而創設專房，此房共爲上下兩層共二十餘間，我等將借此而創設一公共回教圖書館，我等將搜集各種文字對於回教之參考書，我等已經確定此圖書館定名爲埃及國王福德一世圖書館，是爲紀念其爲人及偉大也！

馬松亭先生繼續謂：三件事中國回教徒因之而思及埃及及故王福德，彼等將永記不忘，其一則如送給我們的那些書籍，其二由愛校派至中國的教授，二教授因彼二人之道德高尚愛教清純故在中國回民中留下最大的印象彼二人爲提高埃及與愛資哈大學的榜樣。其三則如愛校收容的中國留埃學生並重視彼等之求學問題及改善彼等事。

馬松亭先生又提及福德圖書館他謂：我等欲期該館成爲一個教育法律與關係回教事情的圖書館如此才適合偉大的福德一世之命名，因此才有籌備委員會之成立。在北平有中央政府立的中央研究院，該院包括各種學問藝術，並集匯全國各大哲學家與思想家，福德圖書館之籌備會即由該研究院中發起，此籌備會由八位回教委員與七位非回教委員組成，我可以提兩位最出名的人其一則爲蔣介石委員長之秘書長翁文瀾先生，其次則爲大哲學家蔡元

培先生彼爲中央研究院之院長。該會的目的則爲翻譯回教與阿拉伯人之文明譯爲中文並將中國文明介紹於回教徒與阿拉伯人將來埃及將佔一大席地，因埃及爲現代回教文明的產地故：

記者詢其福德一世圖書館何時工竣，及何時正式開幕，馬先生說：我人與國內各同志都盡力爲之至於圖書館之開幕日期我人爲紀念其第一創建人福德前王，故決定將於福德一週紀念時開幕即在明年四月月終，如此則可適合他的大名及尊敬我們的埃及之地位，將來此館之開幕將由中國政府主持之。

北平成達師範學校：繼由記者向馬松亭先生詢問馬松亭先生手創之北平成達師範學校，馬先生發表如下之談話：我人所主辦的這個學校是專爲回民子弟而設的共有四年，此期全爲中學時期，於該校中教授宗教學與現代學術以及教育學，共有學生一百餘人，主持該校之宗教學與阿文教授者，則爲愛校二教授，彼二人極受當地回民之歡迎。

感謝與用暗埃及及馬松亭先生謂：請君代余宣布我對埃及的感謝與相迫我的一般教胞我與全中國之回民皆對埃及與其新聞界致謝因彼等對我等多所照顧也。至於全中國回民與各回教團體對前王福德一世之弔唁本人將於親見法魯克國王時親身致送我人此次奉埃的要務即以中國回民之名義向國王慶弔。至此馬松亭先生之談話完畢，記者隨即辭出。